

N40003.AR.002409  
PUERTO RICO NS  
5090.3a

REUNION DE LA JUNTA CONSEJERA PARA LA RESTAURACION (RAB) MEETING  
NUMBER 33 5 DE NOVIEMBRE DE 2014 NAVAL ACTIVITY PUERTO RICO  
11/5/2014  
NAVAL ACTIVITY PUERTO RICO



**Reunión de la Junta Consejera para la Restauración (RAB)  
Antigua Estación Naval Roosevelt Roads  
Ceiba, Puerto Rico**

**Reunión #33 – 5 de Noviembre de 2014**

*Nota: Este resumen está basado en notas informales tomadas durante la reunión. El mismo no está diseñado como una transcripción detallada. Es posible que algunas discusiones no hayan sido captadas completamente. Comentarios o notas provistas dentro del período de 30 días de haberse distribuido estas minutas, serán añadidas como un anejo al resumen.*

## **I. Bienvenida y presentaciones**

La reunión comenzó a las 6:07 p.m. Thuane Fielding (Marina) dio la bienvenida a todos los presentes. El Anejo 1 provee la lista de asistentes a la reunión. Thuane revisó la agenda y proveyó un resumen de las varias Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMU, por sus siglas en inglés) que fueron visitadas ese día durante la visita de campo. El Anejo 2 provee la lista de asistentes a la visita de campo.

Thuane revisó la agenda para la reunión y le recordó al público que mantenga en mente ideas sobre temas que quisieran discutir en la próxima reunión del RAB. Thuane también instó al público a traer ideas y preguntas de interés a discutir en la próxima reunión con Ramón Figueroa, Co-Director de la Comunidad del RAB.

## **II. Acciones nuevas y en progreso**

La siguiente tabla resume el estado de las acciones, incluyendo acciones nuevas y en curso que se presentarán en la próxima reunión del RAB.

Descripción de la Acción	Estado hasta el 11/5/2014
<p>Naida Dávila (miembro de la comunidad del RAB) solicitó una visita de los miembros de la comunidad del RAB a las áreas donde la Marina ha estado trabajando durante los últimos meses. Naida coordinará las opciones de transportación con el Municipio de Ceiba; la Marina proporcionará coordinación de los lugares a visitar y Ramón ayudará a los miembros del RAB con la coordinación para su asistencia a los lugares que tienen interés en visitar.</p>	<p><b>COMPLETADO</b> - SWMU 77 no pudo ser visitado debido a las condiciones del tiempo. Naida coordinará directamente con la Marina para una fecha alternativa según permita el clima.</p>
<p>Los participantes de la reunión preguntaron sobre el status de los yacimientos arqueológicos de Roosevelt Roads y cómo se realizan estos estudios arqueológicos. Stacin Martin (Marina) hizo hincapié en que los arqueólogos de la Marina trabajaron con los arqueólogos de la oficina de Preservación Histórica del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. Thuane dijo que el reporte que describe los límites del lugar del Petroglifo se publicará en la página web de la Oficina de Manejo del Programa de Realineamiento y Cierre de Bases (BRAC PMO, por sus siglas en inglés) y el enlace al informe será incluido en el siguiente volante informativo.</p>	<p><b>COMPLETADO</b> Debido a su sensibilidad, los documentos no serán publicados en la página web de BRAC con un enlace provisto en el volante informativo. Sin embargo, documentos relacionados a los estudios que muestran la delimitación de los lugares de interés arqueológico fueron investigados y la información fue compartida con Ramón. Miembros del RAB pueden contactar a Ramón directamente para obtener información adicional.</p>
<p>La Marina proveerá copias individuales del mapa que muestra los lugares bajo limpieza para la próxima reunión.</p>	<p><b>EN PROGRESO</b> Copias laminadas del mapa serán provistas en la próxima reunión del RAB.</p>
<p>Ramón ayudará a la Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (JCA) a establecer contacto con el LRA sobre una nueva fecha para terminar la inspección de las Plantas de Tratamiento de Agua y para recibir respuestas a preguntas reglamentarias pendientes.</p>	<p><b>EN PROGRESO</b> Ramón está trabajando con Wilmarie (JCA) para programar la reunión.</p>
<p><b>NUEVO:</b> La Marina proveerá la información para contactar el recurso de salud pública en el próximo volante informativo para que los miembros de la comunidad lo contacten si tienen alguna preocupación de salud relacionada a cuando la instalación estaba en operaciones.</p>	

Descripción de la Acción	Estado hasta el 11/5/2014
<p><b>NUEVO:</b> La Marina coordinará un taller de evaluación de riesgos a la salud humana para la próxima reunión del RAB.</p>	

### III. Informe de Actualización del Trabajo en Curso (Destacando SWMU 27, 28, 29 y Pico del Este)

Stacin discutió las acciones de correctivas (acciones de remoción) que se completaron en SWMUs 27, 28, 29 y Pico del Este. Acciones de remoción de suelo se completaron en SWMUs 27, 28 y 29 relacionadas a su riesgo ecológico potencial. Se tomaron muestras de confirmación para asegurar que se alcanzaran las metas de limpieza. El relleno de las excavaciones está planeado y en progreso para cada uno de las SWMUs. Según Stacin repasaba la presentación, discutió sobre el volumen de suelo que fue removido en cada uno de las SWMUs.

Pico del Este es un radar de la Marina que la Administración Federal de Aviación (FAA, por sus siglas en inglés) utiliza. La Marina ha completado una acción correctiva (acción de remoción) para remover suelos contaminados con petróleo debido a fugas en los tanques de combustible y tuberías de combustible asociadas.

Naida preguntó dónde se dispuso todo el suelo que fue removido de SWMUs 27, 28 y 29. Stacin respondió que fueron transportados a Peñuelas, a un vertedero industrial que le pertenece a Waste Management. Pedro Tejada de Rightway agregó que el vertedero industrial tiene permiso para aceptar este material y que análisis de laboratorio fueron completados para certificar que la ubicación y método de disposición fueran aceptables antes que el suelo se transportara y dispusiera en el vertedero. Naida también preguntó cómo se transportaron los suelos. Stacin respondió que fueron transportados fuera del sitio en camiones cubiertos apropiadamente.

Ismael Velázquez señaló que ellos tomaron fotografías durante la visita de campo a las plantas de tratamiento de agua (SWMUs 27, 28 y 29) y que los tanques de contención todavía tienen agua en ellos. Él siente que esto debería ser de gran prioridad para PR considerando los problemas de enfermedad causados por mosquitos. A él le gustaría ver esto resuelto para la próxima vez que el RAB se reúna. Stacin respondió que la propiedad ha sido transferida, y que al momento de la transferencia los tanques estaban vacíos y que cualquier actividad relacionada con aguas en los tanques actualmente sería responsabilidad de la Autoridad Local de Reúso (LRA, por sus siglas en inglés). Ismael preguntó a quién podía contactar sobre el agua en los tanques y Thuane respondió que el LRA está presente y ellos lo van a examinar y quizás durante el próximo volante informativo puedan proveer una respuesta. También clarificó que durante la transferencia y entrega de la propiedad, si se descubre contaminación atribuible a actividades pasadas de la Marina, existe lenguaje en el título de la propiedad que le permite a la Marina responder adecuadamente.

Rafael Montes preguntó si se está trabajando con tuberías de alcantarillado que se han roto. Stacin respondió que las acciones de remoción en las plantas de tratamiento de agua (SWMUs 27, 28, 29) fueron como resultado del uso de las instalaciones y no el resultado de rupturas en las tuberías.

En relación a la acción de remoción en las plantas de tratamiento de agua, Rafael Montes está preocupado sobre cómo los metales en el suelo que se removió impactaron potencialmente la salud humana y el ambiente, incluyendo el océano. Naida le preguntó a Gloria si estos contaminantes siempre están en el ambiente. Gloria respondió que los metales siempre están en el ambiente, pero que algunos tipos de contaminantes pueden cambiar con la naturaleza y el tiempo. Por ejemplo, compuestos volátiles regularmente reaccionan y se degradan con el tiempo. Sin embargo, ya que los metales también se pueden asociar con contaminación, la JCA le pidió a la Marina llevar a cabo una evaluación de riesgos y determinar qué riesgo representan para la salud humana y el ambiente. Rafael señaló que el material está contaminado y por eso se tuvo que remover. Stacin respondió que las muestras de suelo delinearón el área que estaba contaminada y que se removió subsecuentemente. Muestras adicionales se tomaron luego que el suelo fuera removido para confirmar si fue removido a un nivel aceptable.

Naida preguntó si se podían presentar los resultados. Stacin respondió que los datos recolectados están disponible en el récord administrativo, el cual está disponible al público una vez el documento se ha finalizado. Ismael comentó que a él le gustaría entender qué daño pueden causar estos metales. Stacin sugirió un taller para ayudar al RAB a entender el proceso para evaluaciones de riesgo.

#### **IV. Planificación para 2015: Implementación de Medidas Correctivas y Actividades de Clausura para SWMUs**

Stacin discutió la planificación de implementación de acciones correctivas y documentos para revisión pública en el 2015 con los miembros de la RAB. Luis Velázquez preguntó sobre quién removió la vegetación en el vertedero. Él señaló que la remoción de vegetación ha causado charcos de agua de lluvia y preguntó cuándo se va a cubrir el vertedero. Stacin respondió que se ha iniciado la cubierta del vertedero y la tala de los árboles es necesaria para poder instalar la cubierta.

Thuane preguntó al RAB cómo les gustaría ser informados cuando haya documentos disponibles para revisión pública. Stacin sugirió que en cada reunión de la RAB, la Marina le notifique al RAB sobre los próximos documentos para comentario y revisión pública.

#### **V. Actividades de Campo Actuales y Planificadas**

Stacin discutió el estatus de las actividades de campo en progreso que se están llevando a cabo en diferentes áreas de la antigua base.

- AOC E (Piñeros) – muestreo de suelo para la Investigación de Facilidad RCRA (RFI)
- AOC F, Sitio 520 – delineación de petróleo en el suelo

- SWMU 3 – entrega/almacenamiento del material para la cubierta del vertedero y organización del sitio
- SWMU 7/8 – muestreo de operaciones y mantenimiento
- SWMUs 27, 28 y 29 – relleno y restauración del sitio
- SWMU 55 – muestreo de operaciones y mantenimiento
- SWMU 77/UXO 1 – remoción de suelo
- En toda la Base – mantenimiento de letreros

## **VI. Cierre**

Thuane indicó que la próxima reunión del RAB está programada tentativamente para el 4 de Febrero de 2015 y que el único tema será un taller de evaluación de riesgos. El volante informativo tendrá actualizaciones sobre las actividades programadas. La reunión finalizó a las 7:40 p.m.

**ANEJO 1 - Asistentes a la Reunión – 5 Noviembre de 2014**

---

**Miembros de la Comunidad del RAB presentes      Miembros de la Comunidad del RAB Ausentes**

---

**Ramón D. Figueroa, Co-Director de la Comunidad**

Naida Dávila  
Rafael Montes  
Luis A. Velázquez Rivera  
Ismael Velázquez  
Agustín Velázquez

Samuel Caraballo  
José Julio Díaz  
Jorge Fernández Porto  
William Lourido  
Lirio Márquez D'Acunti  
Debra McWhirter  
Ramón M. Ríos  
Michael Dalton

---

**Miembros Visitantes de la Comunidad**

Manuel José Martínez	Alida Ruiz
Pedro Tejada	
Santiago Oliver	
Emerito Flores	

**Representantes de Agencias al RAB**

---

**Thuane Fielding, Co-Directora de la Marina**

Stacin Martin  
Doug Pocze  
Wilmarie Rivera (ausente)  
Gloria M. Toro Agrait

Navy – Gerente de Cierre de la Base  
Navy – Gerente de Proyecto de Remediación  
Agencia de Protección Ambiental, Región 2  
Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (JCA) -  
Coordinador de Facilidades Federales  
JCA – División de Permisos de Desperdicios Peligrosos

---

**Otros Representates de Agencias**

---

Malú Blázquez	Directora Ejecutiva Autoridad Local de Reúso (LRA, por sus siglas en inglés)
Freddy de Jesús	LRA

---

**Personal de Apoyo**

---

Pedro Ruiz	Marina
Dan Waddill	Marina
Jamie Butler	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)
Carmen Mangual	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina-facilitadora)
Andrew Bogdanski	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)
Tom Beisel	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)

---

**ANEJO 2 - Asistentes a la Visita del Sitio – 5 Noviembre de 2014**

---

**Miembros de la Comunidad del RAB presentes**

---

Naida Dávila  
Ismael Velázquez  
Agustín Velázquez

---

**Miembros Visitantes de la Comunidad**

Douglas Meléndez	Paul Martínez
Maritza Torres	César Meléndez
Myrianel Martínez	
Raymond Hernández	

---

**Representantes de Agencias al RAB**

---

<b>Thuane Fielding, Co-Directora de la Marina</b>	Navy – Gerente de Cierre de la Base
Stacin Martin	Navy – Gerente de Proyecto de Remediación
Doug Pocze	Agencia de Protección Ambiental, Región 2
Gloria M. Toro Agrait	JCA – División de Permisos de Desperdicios Peligrosos

---

**Otros Representates de Agencias**

Malú Blázquez	Directora Ejecutiva Autoridad Local de Reúso (LRA, por sus siglas en inglés)
Freddy de Jesús	LRA
Carlos Vivoni	LRA
Ramón Lizardi	LRA

---

**Personal de Apoyo**

Pedro Ruiz	Marina
Dan Waddill	Marina
Jamie Butler	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)
Billy Chapstick	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)

---